

IL GIOCO DEL ROVESCIO VARIAZIONI SUL GIOCO FRANCESCANO

Summary. This is an article about the playfulness of Francis of Assisi as a character trait that is pertinent to understanding the saint. Francis and his deeds and gestures are suggested as sources of inspiration for contemporary literary and artistic creativity, in order to meet head on Dario Fo's extravagant recovery of the "fool", Palazzeschi's frenetic presentation of the Poor Man of Assisi, and Umberto Eco's critical-humoristic digressions on the preëminence of Franciscan laughter. The purpose is to emphasise the Anglo-Saxon take on the Franciscan corpus, namely that of Gilbert Keith Chesterton's jester / fool. The playful activity, with no earthly reward in mind, to which Francis's rhetoric calls, becomes an invitation to literary inventiveness, and to manifesting the concept of poverty as performance art. Thereby is excluded all thought of monetary or other gain.

Resumen. El artículo trata sobre el carácter lúdico de Francisco de Asís como característica para la comprensión del santo. Se postulan San Francisco y su gesta como fuentes de inspiración de la creación literaria y artística contemporáneas para afrontar la extravagante recuperación del juglar de Dario Fo, el enfoque vertiginoso de Palazzeschi al Poverello y las digresiones crítico cómicas de Umberto Eco sobre la preminencia de la risa franciscana. El propósito es acceder a la rama anglosajona del corpus franciscano, es decir el juglar/bufón de Gilbert Keith Chesterton. La actividad lúdica y sin fines rentables a la que invita la retórica de Francisco, se convierte en una incitación a la ficción literaria, a la recitación espectacular del concepto de pobreza. Un acercamiento que excluye, por el contrario, la práctica consistente en una competición, especialmente si está unida a la idea de ganancia en dinero u otras cosas.

Con questa relazione intendiamo soffermarci su un'accezione particolare della parola "gioco", riferendoci al Francesco giocoso come viene ricordato da grande parte della storiografia e persino dell'agiografia o ancora da molti dei suoi biografi. Quindi vorremmo evocare in particolare la fantasia del pensiero e della figura di Francesco per arrivare all'idea di un capovolgimento dei concetti che provoca le vertigini, presuppone le mosse dell'acrobata e genera una riflessione originale sull'ordinamento dell'universo terrestre. Affronteremo la nozione di "gioco" intesa come attività totalmente gratuita – non redditizia – se non per il bene spi-